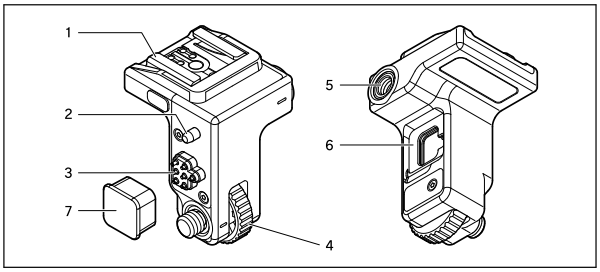
SIGMA

HOT SHOE UNIT HU-21

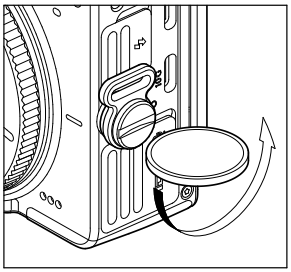
使用説明書 1
Instructions 3
Bedienungsanleitung 5
Mode d'emploi 7
Instrucciones 9
Istruzioni per l'uso 11
用户手册 13
用戶手冊 15
사용자 설명서 17
Руководство По Эксплуатации 19
Caution note 21

図 1–7

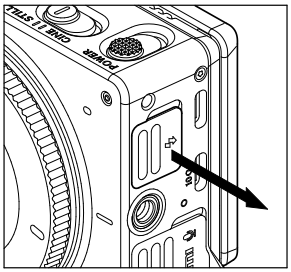
1



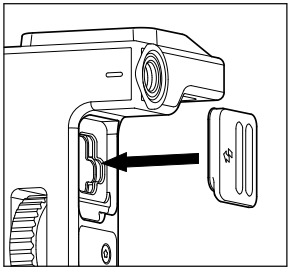
2



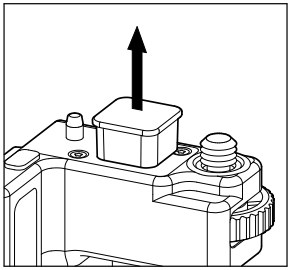
3



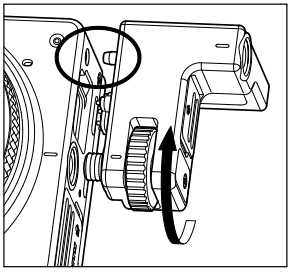
4



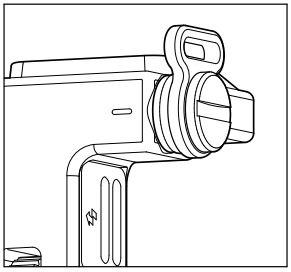
5



6



7



HOT SHOE UNIT HU-21

日本語 使用説明書

このたびはホットシューユニット HU-21 をお買い上げ頂き、誠にありがとうございます。ご使用の前に、本使用説明書とカメラの使用説明書の該当箇所をよくお読みの上、正しくご使用ください。

同梱品

HU-21 本体、接続端子キャップ（ホットシューユニットに装着されています）、収納ケース

安全上のご注意

⚠警告

取り扱いを誤ると、使用者が重傷を負う可能性があります。

- 改造や分解はしないでください。火災や感電の原因になります。
- ぬれた手でさわらないでください。感電することがあります。
- 水中に落としたり、内部に水が入った場合、ご購入店、もしくは当社サービス機関にご連絡ください。そのまま放置しますと火災や感電の原因となります。
- 熱いものの近くや、日中の車内に放置しないでください。製品自体が高温になり、ヤケドの原因となることがあります。

⚠注意

取り扱いを誤ると、使用者が障害を負うか、物的損害が発生する可能性があります。

- このホットシューユニットは防塵・防滴構造ではありません。雨天や水辺での使用では、濡らさないようにご注意ください。
- ストラップホルダー取り付けねじ穴を利用して三脚に固定しないでください。ホットシューユニットが破損する恐れがあります。
- 接続端子部はデリケートにできています。ぶつけたり、ショックを与えないようご注意ください。

対応カメラについて

このホットシューユニットは以下のカメラにご使用になれます。

- Sigma FP2

各部の名称（図 1）

1. ホットシュー
2. 位置決めピン
3. 接続端子
4. 固定リング
5. ストラップホルダー取り付けねじ穴
6. 接点カバーホルダー
7. 接続端子キャップ

ご注意

1. カメラの電源スイッチを OFF にします。
2. カメラの左側にストラップホルダーが装着されている場合は、コイン等を用いストラップホルダーを外します（図 2）。
3. カメラの接点カバーを取り外し（図 3）、ホットシューユニットの接点カバーホルダーに収納します（図 4）。
4. ホットシューユニットの接続端子キャップを外し（図 5）、カメラの位置決め穴とホットシューユニットの位置決めピンを合わせ、固定リングを矢印の方向に回してしっかりと固定します（図 6）。

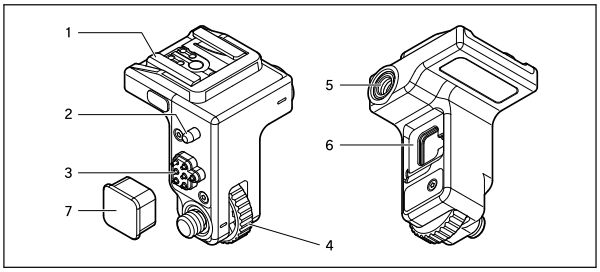
- カメラから取り外したストラップホルダーは、ホットシューユニットのストラップホルダー取り付けねじ穴に取り付けできます（図 7）。
- 撮影の前に、ストラップホルダーに緩みが無いか、確認してから使用してください。ストラップホルダーが緩むと使用中にカメラが脱落する恐れがあります。緩みが生じた場合は、コイン等で増し締めしてください。
- ホットシューユニットの取り外しは、カメラの電源スイッチを OFF にして、固定リングを矢印の方向に回します。

主な仕様

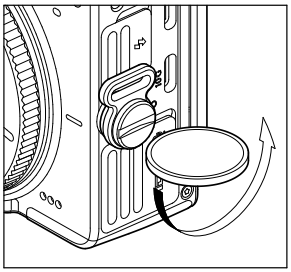
フラッシュシンクロ端子　OM System / Lumix 共通	
外形寸法（幅×高さ×奥行）	約 29.6 × 44.8 × 34.4 mm
質量	約 33 g

Fig. 1–7

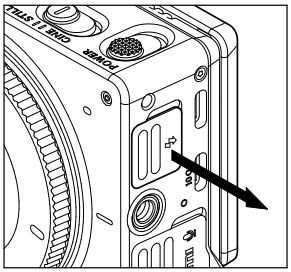
1



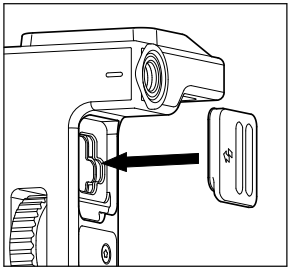
2



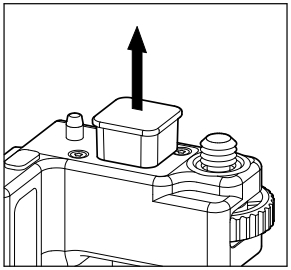
3



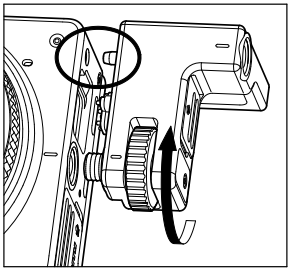
4



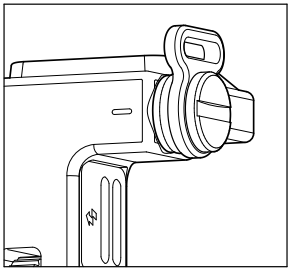
5



6



7



HOT SHOE UNIT HU-21

ENGLISH Instructions

Thank you for purchasing the HU-21 Hot Shoe Unit. Before using the product, please read this manual carefully, as well as the relevant sections in your camera's instruction manual, to ensure correct and proper operation.

PACKAGE CONTENTS

HU-21 unit, Connection Terminal Cap (attached to the hot shoe unit), Storage Case

SAFETY PRECAUTIONS

⚠WARNING

Misuse may result in serious injury to the user.

- Do not modify or disassemble the product. This may cause fire or electric shock.
- Do not handle with wet hands. This may cause electric shock.
- If the product is dropped into water or if water enters the interior, contact your dealer or our service facility. Leaving it unattended may cause fire or electric shock.
- Do not leave the product near heat sources or inside a car during the day. The product itself may become extremely hot and cause burns.

⚠CAUTION

Misuse may result in injury or property damage.

- The hot shoe unit is not dust-proof or splash-proof. Do not allow the product to become wet when using it in rain or near water.
- Do not use the strap holder screw hole to mount the camera onto a tripod. This may cause damage to the hot shoe unit.
- The connection terminals are sensitive components. Exercise care to prevent them from being bumped or subjected to shocks.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Flash-synchro Terminal	Shares specifications with OM System / Lumix
Dimensions (W x H x D)	Approx. 29.6 × 44.8 × 34.4 mm (Approx. 1.2 × 1.8 × 1.4 in.)
Weight	Approx. 33 g (Approx. 1.2 oz)

SUPPORTED CAMERAS

The hot shoe unit supports the following cameras.

- Sigma FP2

DESCRIPTION OF THE PARTS (Fig.1)

1. Hot Shoe
2. Locating Pin
3. Connection Terminal
4. Locking Ring
5. Strap Holder Screw Hole
6. Contact Cover Holder
7. Connection Terminal Cap

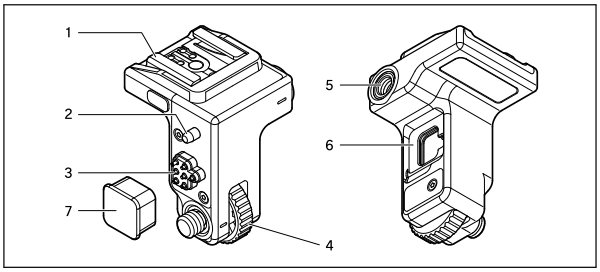
MOUNTING THE HOT SHOE UNIT TO YOUR CAMERA

1. Turn the camera power off.
2. If the strap holder is attached to the left side of the camera, remove it using a coin or similar object (Fig.2).
3. Remove the camera's contact cover (Fig.3) and store it in the Contact Cover Holder on the hot shoe unit (Fig.4).
4. Remove the Connection Terminal Cap from the hot shoe unit (Fig.5). Align the locating pin on the hot shoe unit with the locating hole on the camera, and then securely fasten the unit by rotating the locking ring in the direction of the arrow (Fig.6).

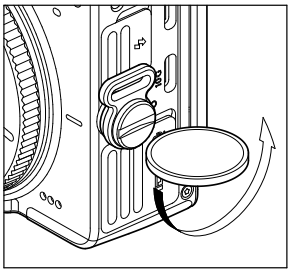
- The strap holder removed from the camera can be attached to the strap holder screw hole on the hot shoe unit (Fig.7).
- Before shooting, ensure that the strap holder is securely tightened. If the strap holder becomes loose, the camera may fall off during use. If any loosening occurs, re-tighten it securely using a coin or similar tool.
- To remove the hot shoe unit, first turn the camera's power switch OFF, then turn the locking ring in the direction of the arrow.

Abb. 1–7

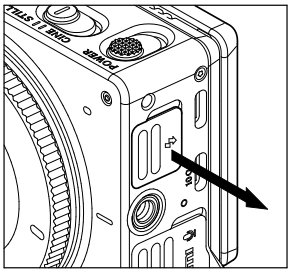
1



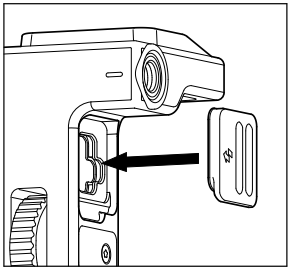
2



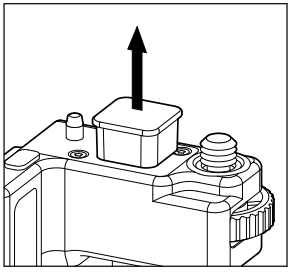
3



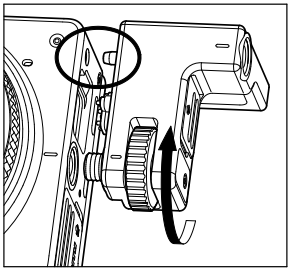
4



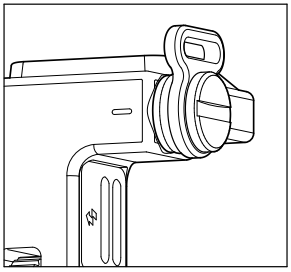
5



6



7



HOT SHOE UNIT HU-21

DEUTSCH 6 Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf der Hot-Shoe-Einheit HU-21. Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Handbuch sowie die entsprechenden Abschnitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera sorgfältig durch, um eine korrekte Bedienung sicherzustellen.

LIEFERUMFANG

HU-21 Gehäuse, Anschlusskappe (an der Hot-Shoe-Einheit angebracht), Aufbewahrungstasche

SICHERHEITSHINWEISE

⚠WARNUNG

Bei unsachgemäßer Handhabung besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.

- Das Produkt nicht zerlegen oder modifizieren. Dies kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Nicht mit nassen Händen berühren. Dies kann zu einem Stromschlag führen.
- Wenn das Produkt ins Wasser fällt oder Wasser eindringt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder unseren Kundendienst. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen oder tagsüber im Auto liegen. Das Produkt kann extrem heiß werden und Verbrennungen verursachen.

⚠VORSICHT

Bei unsachgemäßer Handhabung können Verletzungen oder Sachschäden entstehen.

- Diese Hot-Shoe-Einheit ist nicht staub- oder spritzwassergeschützt. Achten Sie bei der Verwendung im Regen oder in der Nähe von Wasser darauf, dass sie nicht nass wird.
- Verwenden Sie das Schraubenloch der Riemenhalterung nicht, um die Kamera an einem Stativ zu befestigen. Dies könnte die Hot-Shoe-Einheit beschädigen.
- Die Anschlussklemmen sind empfindliche Bauteile. Achten Sie darauf, sie keinen Stößen oder Erschütterungen auszusetzen.

KOMPATIBLE KAMERAS

Diese Hot-Shoe-Einheit ist mit den folgenden Kameras kompatibel.

- Sigma FP2

BEZEICHNUNG DER TEILE (Abb. 1)

1. Hot-Shoe
2. Positionierungsstift
3. Anschlussklemme
4. Verriegelungsring
5. Schraubenloch der Riemenhalterung
6. Kontakt-Abdeckungshalter
7. Anschlusskappe

ANBRINGEN DER HOT-SHOE-EINHEIT AN DER KAMERA

1. Schalten Sie die Kamera aus.
2. Wenn die Riemenhalterung an der linken Seite der Kamera angebracht ist, entfernen Sie sie mit einer Münze oder Ähnlichem (Abb. 2).
3. Entfernen Sie die Kontaktabdeckung der Kamera (Abb. 3) und bewahren Sie sie im Kontakt-Abdeckungshalter an der Hot-Shoe-Einheit auf (Abb. 4).
4. Entfernen Sie die Anschlusskappe von der Hot-Shoe-Einheit (Abb. 5), richten Sie das Positionierungsloch der Kamera am Positionierungsstift der Hot-Shoe-Einheit aus und drehen Sie den Verriegelungsring in Pfeilrichtung, um sie festzuziehen (Abb. 6).

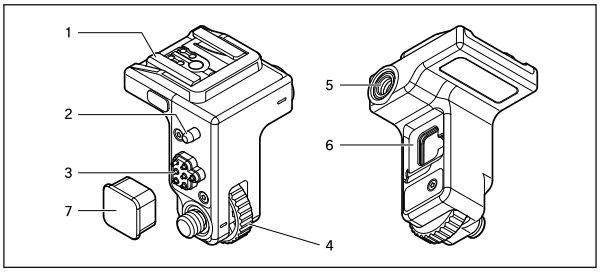
- Die von der Kamera abgenommene Riemenhalterung kann in das Schraubenloch an der Riemenhalterung der Hot-Shoe-Einheit eingeschraubt werden (Abb. 7).
- Vergewissern Sie sich vor der Aufnahme, dass die Riemenhalterung nicht locker ist. Wenn sie sich löst, kann die Kamera während des Gebrauchs herunterfallen. Ziehen Sie sie bei Bedarf mit einer Münze nach.
- Schalten Sie zum Abnehmen der Hot-Shoe-Einheit zuerst die Kamera aus und drehen Sie dann den Verriegelungsring in Pfeilrichtung.

TECHNISCHE DATEN

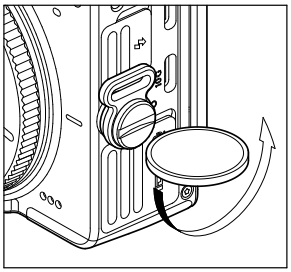
Blitzsynchronanschluss	Gleiche Spezifikationen wie OM System / Lumix
Abmessungen (B × H × T)	ca. 29,6 × 44,8 × 34,4 mm
Gewicht	ca. 33 g

Fig. 1–7

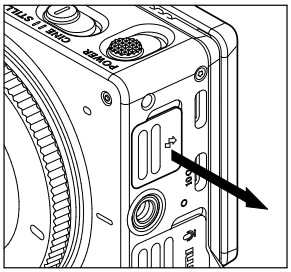
1



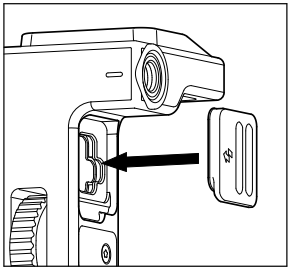
2



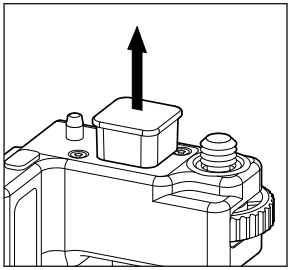
3



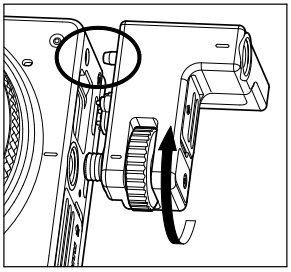
4



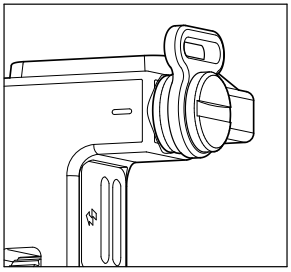
5



6



7



HOT SHOE UNIT HU-21

FRANÇAIS Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté l'unité de griffe HU-21. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel ainsi que les sections correspondantes dans le mode d'emploi de votre appareil photo afin de garantir un fonctionnement correct.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Unité HU-21, Cache de la borne de connexion (fixé à l'unité de griffe), Étui de rangement

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

⚠AVERTISSEMENT

Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur.

- Ne modifiez ni ne démontez le produit. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne le manipulez pas avec les mains mouillées. Cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Si le produit tombe dans l'eau ou si de l'eau pénètre à l'intérieur, contactez votre revendeur ou notre centre de service. Le laisser tel quel peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne laissez pas le produit près de sources de chaleur ou dans une voiture en plein jour. Le produit pourrait devenir très chaud et provoquer des brûlures.

⚠ATTENTION

Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Cette unité de griffe n'est ni étanche à la poussière ni aux éclaboussures. Veillez à ne pas la mouiller lors d'une utilisation sous la pluie ou près de l'eau.
- N'utilisez pas le trou de vis de la fixation de la courroie pour monter l'appareil sur un trépied. Cela pourrait endommager l'unité de griffe.
- Les bornes de connexion sont fragiles. Veillez à ne pas les cogner ni à les soumettre à des chocs.

APPAREILS PHOTO COMPATIBLES

Cette unité de griffe est compatible avec les appareils photo suivants.

- Sigma FP2

DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 1)

1. Griffe
2. Broche de positionnement
3. Borne de connexion
4. Bague de verrouillage
5. Trou de vis de la fixation de la courroie
6. Support du cache-contact
7. Cache de la borne de connexion

FIXATION DE L'UNITÉ DE GRIFFE SUR L'APPAREIL PHOTO

1. Éteignez l'appareil photo.
2. Si la fixation de la courroie est montée sur le côté gauche de l'appareil photo, retirez-la à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un objet similaire (Fig. 2).
3. Retirez le cache-contact de l'appareil photo (Fig. 3) et rangez-le dans le support du cache-contact sur l'unité de griffe (Fig. 4).
4. Retirez le cache de la borne de connexion de l'unité de griffe (Fig. 5). Alignez la broche de positionnement de l'unité de griffe avec le trou de positionnement de l'appareil, puis fixez fermement l'unité en tournant la bague de verrouillage dans le sens de la flèche (Fig. 6).

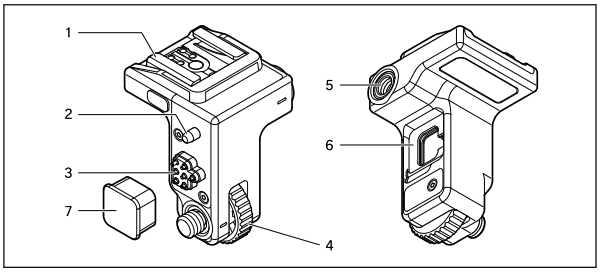
- La fixation de la courroie retirée de l'appareil photo peut être fixée au trou de vis de l'unité de griffe (Fig. 7).
- Avant de photographier, assurez-vous que la fixation de la courroie est bien serrée. Si elle se desserre, l'appareil risque de tomber. En cas de jeu, resserrez-la à l'aide d'une pièce de monnaie ou similaire.
- Pour retirer l'unité de griffe, éteignez d'abord l'appareil photo, puis tournez la bague de verrouillage dans le sens de la flèche.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

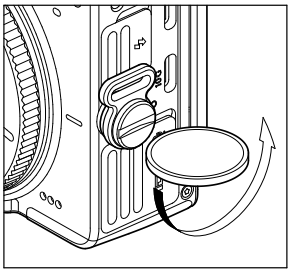
Prise de synchronisation flash	Partage les spécifications avec OM System / Lumix
Dimensions (L × H × P)	Env. 29,6 × 44,8 × 34,4 mm
Poids	Env. 33 g

Fig. 1–7

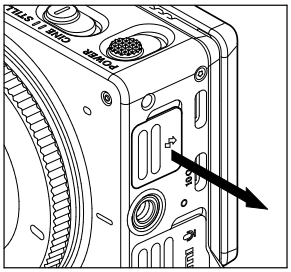
1



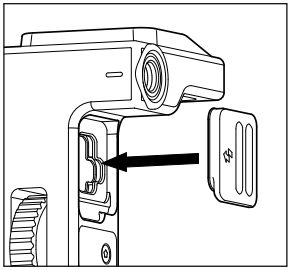
2



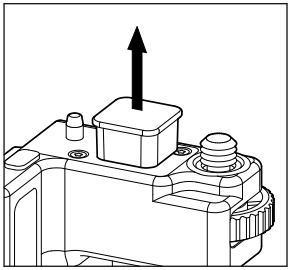
3



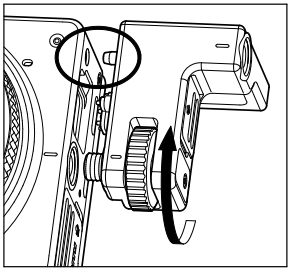
4



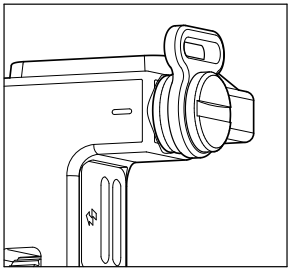
5



6



7



HOT SHOE UNIT HU-21

ESPAÑOL Instrucciones

Gracias por adquirir la unidad de zapata HU-21. Antes de utilizar el producto, lea atentamente este manual, así como las secciones correspondantes en el manual de instrucciones de su cámara, para garantizar un funcionamiento correcto.

CONTENIDO DEL PAQUETE

Unidad HU-21, Tapa del terminal de conexión (acoplada a la unidad de zapata), Estuche de almacenamiento

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ADVERTENCIA

Un manejo incorrecto podría provocar lesiones graves al usuario.

- No modifique ni desmonte el producto. Esto podría causar un incendio o una descarga eléctrica.
- No lo manipule con las manos mojadas. Esto podría causar una descarga eléctrica.
- Si el producto cae al agua o si entra agua en su interior, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro centro de servicio. Si no lo hace, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No deje el producto cerca de fuentes de calor ni en el interior de un coche durante el día. El propio producto puede alcanzar altas temperaturas y causar quemaduras.

⚠PRECAUCIÓN

Un manejo incorrecto podría provocar lesiones o daños materiales.

- Esta unidad de zapata no es resistente al polvo ni a las salpicaduras. Evite que se moje si la usa bajo la lluvia o cerca del agua.
- No utilice el orificio para el tornillo del soporte de la correa para fijar la cámara a un trípode. Esto podría dañar la unidad de zapata.
- Los terminales de conexión son componentes delicados. Tenga cuidado de no golpearlos ni someterlos a impactos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Terminal de sincronización del flash	Especificaciones compartidas con OM System / Lumix
Dimensiones (An × Al × Pr)	Aprox. 29,6 × 44,8 × 34,4 mm
Peso	Aprox. 33 g

CÁMARAS COMPATIBLES

Esta unidad de zapata es compatible con las siguientes cámaras.

- Sigma FP2

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS (Fig. 1)

1. Zapata
2. Pasador de posicionamiento
3. Terminal de conexión
4. Anillo de fijación
5. Orificio para tornillo del soporte de la correa
6. Soporte de la tapa de contactos
7. Tapa del terminal de conexión

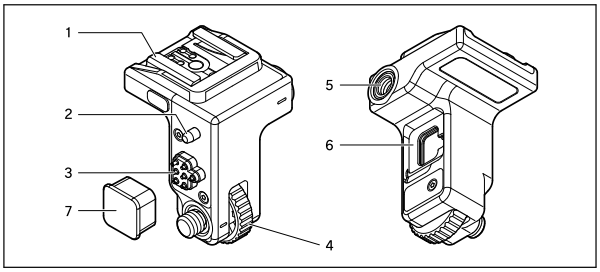
INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE ZAPATA EN LA CÁMARA

1. Apague la cámara.
2. Si el soporte de la correa está colocado en el lado izquierdo de la cámara, retírelo con una moneda o un objeto similar (Fig. 2).
3. Retire la tapa de contactos de la cámara (Fig. 3) y guárdela en el soporte de la tapa de contactos de la unidad de zapata (Fig. 4).
4. Retire la tapa del terminal de conexión de la unidad de zapata (Fig. 5). Alinee el pasador de posicionamiento de la unidad de zapata con el orificio de posicionamiento de la cámara y, a continuación, fije la unidad firmemente girando el anillo de fijación en la dirección de la flecha (Fig. 6).

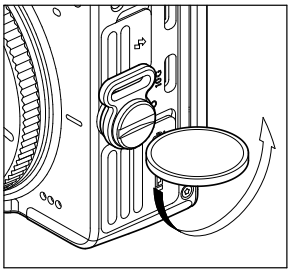
- El soporte de la correa que se ha quitado de la cámara se puede colocar en el orificio para el tornillo del soporte de la unidad de zapata (Fig. 7).
- Antes de disparar, asegúrese de que el soporte de la correa no esté flojo. Si se afloja, la cámara podría caerse durante su uso. Si está flojo, vuelva a apretarlo firmemente con una moneda.
- Para retirar la unidad de zapata, apague primero el interruptor de la cámara y, a continuación, gire el anillo de fijación en la dirección de la flecha.

Fig. 1–7

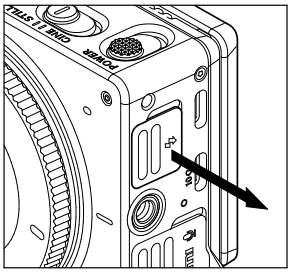
1



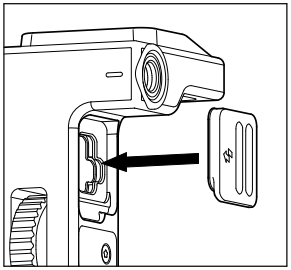
2



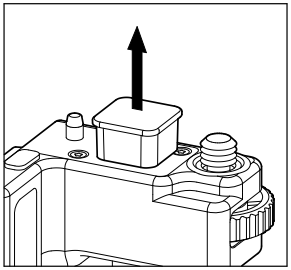
3



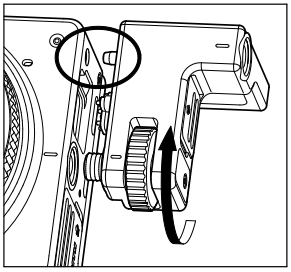
4



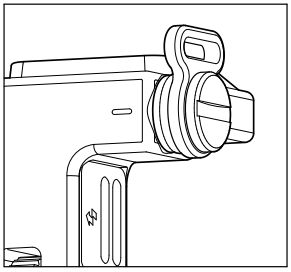
5



6



7



HOT SHOE UNIT HU-21

ITALIANO 12
Istruzioni per l'uso

Grazie per aver acquistato l'unità slitta a contatto caldo HU-21. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale e le relative sezioni nel manuale di istruzioni della fotocamera per garantirne un uso corretto.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Unità HU-21, Tappo del terminale di collegamento (montato sull'unità slitta), Custodia

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

⚠AVVERTENZA

L'uso errato può causare gravi lesioni all'utente.

- Non modificare né smontare il prodotto. Ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
- Non maneggiare con le mani bagnate. Ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- Se il prodotto cade in acqua o se vi penetra dell'acqua, contattare il rivenditore o il nostro centro di assistenza. Se lasciato incustodito, potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
- Non lasciare il prodotto vicino a fonti di calore o in auto durante il giorno. Il prodotto stesso potrebbe surriscaldarsi e causare ustioni.

⚠ATTENZIONE

L'uso errato può causare lesioni all'utente o danni materiali.

- Questa unità slitta non è a tenuta di polvere né a prova di spruzzi. Evitare di bagnarla in caso di utilizzo sotto la pioggia o vicino all'acqua.
- Non utilizzare il foro per la vite del supporto della cinghia per montare la fotocamera su un treppiede. Ciò potrebbe danneggiare l'unità slitta.
- I terminali di collegamento sono componenti delicati. Fare attenzione a non urtarli e a non sottoporli a urti.

SPECIFICHE TECNICHE

Terminale di sincronizzazione flash	Specifiche condivise con OM System / Lumix
Dimensioni (L × A × P)	Circa 29,6 × 44,8 × 34,4 mm
Peso	Circa 33 g

FOTOCAMERE SUPPORTATE

Questa unità slitta supporta le seguenti fotocamere.

- Sigma FP2

DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig. 1)

1. Slitta a contatto caldo
2. Perno di posizionamento
3. Terminale di collegamento
4. Anello di bloccaggio
5. Foro della vite del supporto della cinghia
6. Supporto del coperchio dei contatti
7. Tappo del terminale di collegamento

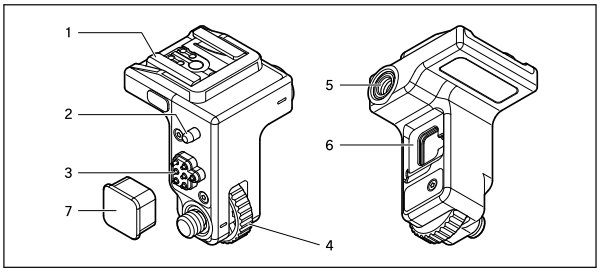
MONTAGGIO DELL'UNITÀ SLITTA SULLA FOTOCAMERA

1. Spegnere la fotocamera.
2. Se il supporto della cinghia è montato sul lato sinistro della fotocamera, rimuoverlo utilizzando una moneta o un oggetto simile (Fig. 2).
3. Rimuovere il coperchio dei contatti della fotocamera (Fig. 3) e riporlo nel supporto del coperchio dei contatti sull'unità slitta (Fig. 4).
4. Rimuovere il tappo del terminale di collegamento dall'unità slitta (Fig. 5). Allineare il perno di posizionamento sull'unità slitta con il foro di posizionamento sulla fotocamera, quindi fissare saldamente l'unità ruotando l'anello di bloccaggio nella direzione della freccia (Fig. 6).

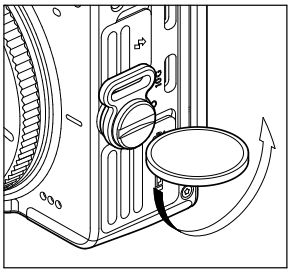
- Il supporto della cinghia rimosso dalla fotocamera può essere montato nel foro per la vite del supporto della cinghia sull'unità slitta (Fig. 7).
- Prima di scattare, assicurarsi che il supporto della cinghia sia ben saldo. Se si allenta, la fotocamera potrebbe cadere durante l'uso. In caso di allentamento, stringerlo di nuovo saldamente con una moneta.
- Per rimuovere l'unità slitta, spegnere prima la fotocamera, quindi ruotare l'anello di bloccaggio nella direzione della freccia.

图 1–7

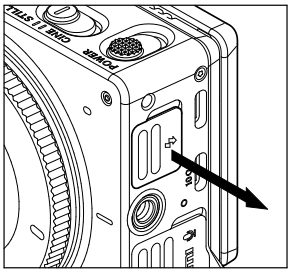
1



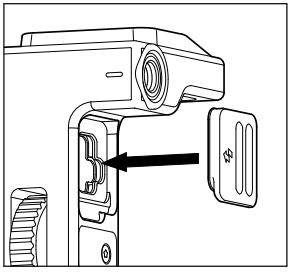
2



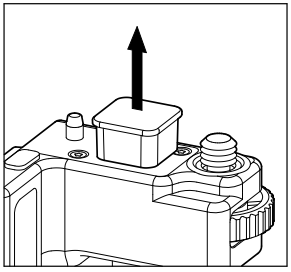
3



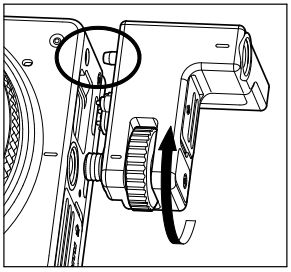
4



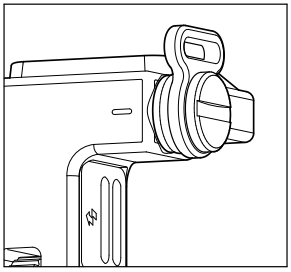
5



6



7



HOT SHOE UNIT HU-21

简体中文用户手册

感谢您购买热靴单元 HU-21。使用前，请仔细阅读本说明书及相机说明书中的相关章节，以确保正确使用。

包装内含物

HU-21 主体、连接端子盖（已安装在热靴单元上）、收纳盒

安全注意事项

⚠警告

若操作不当，可能会导致用户受重伤。

- 请勿进行改装或拆卸。否则可能会导致火灾或触电。
- 请勿用湿手触摸。否则可能会导致触电。
- 若掉入水中或内部进水，请联系购买处或我公司服务机构。若放任不管，可能会导致火灾或触电。
- 请勿将其放置在热源附近或白天的车内。产品本身会变得高温，可能导致烫伤。

⚠注意

若操作不当，可能会导致用户受伤或造成物品损坏。

- 该热靴单元不具备防尘防滴结构。在雨天或水边使用时，请注意不要弄湿。
- 请勿使用肩带固定环的安装螺孔来固定三脚架。否则可能会损坏热靴单元。
- 连接端子部非常精密。请注意不要碰撞或使其受到冲击。

适用相机

该热靴单元适用于以下相机。

- Sigma FP2

各部分名称（图 1）

1. 热靴
2. 定位销
3. 连接端子
4. 固定环
5. 肩带固定环安装螺孔
6. 接点盖支架
7. 连接端子盖

将热靴单元安装到相机上

1. 将相机的电源开关置于 OFF。
2. 若相机左侧已安装肩带固定环，请用硬币等将其拆下（图 2）。
3. 拆下相机的接点盖（图 3），并将其存放在热靴单元的接点盖支架中（图 4）。
4. 取下热靴单元的连接端子盖（图 5），将相机的定位孔与热靴单元的定位销对齐，按箭头方向旋转固定环使其牢固固定（图 6）。

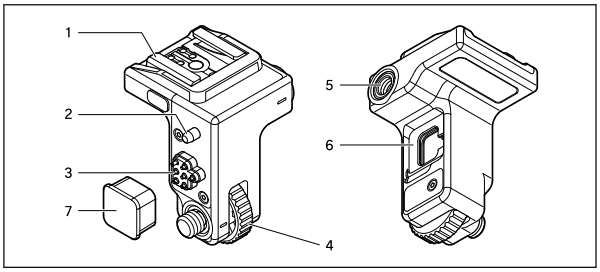
- 从相机上拆下的肩带固定环可安装在热靴单元的肩带固定环安装螺孔上（图 7）。
- 拍摄前，请确认肩带固定环没有松动后再使用。如果发生松动，使用中相机可能会掉落。如有松动，请使用硬币等重新拧紧。
- 拆卸热靴单元时，请先关闭相机电源，然后沿箭头方向旋转固定环。

主要规格

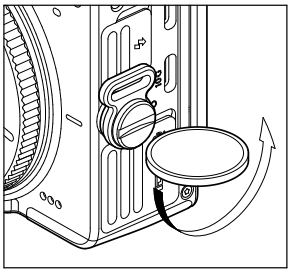
闪光灯同步端子	OM System / Lumix 通用
外形尺寸（宽×高×深）	约 29.6 × 44.8 × 34.4 mm
重量	约 33 g

圖 1–7

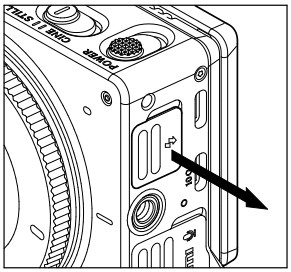
1



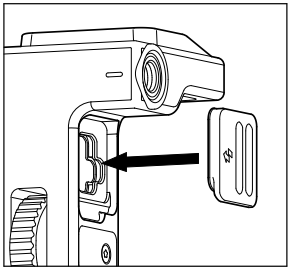
2



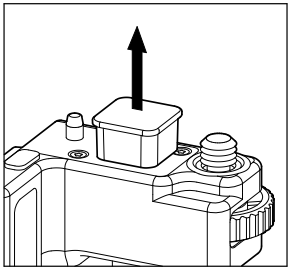
3



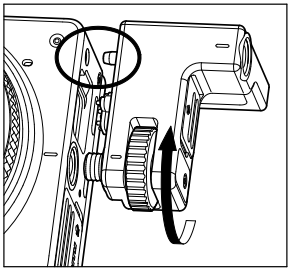
4



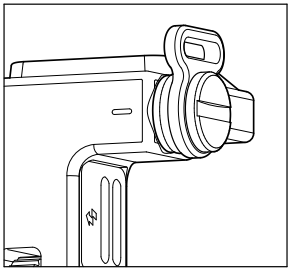
5



6



7



HOT SHOE UNIT HU-21

繁體中文用戶手冊

感謝您購買熱靴單元 HU-21。使用前，請仔細閱讀本說明書及相機說明書中的相關章節，以確保正確使用。

包裝內含物

HU-21 主體、連接端子蓋（已安裝在熱靴單元上）、收納盒

安全注意事項

⚠警告

若操作不當，可能會導致使用者受重傷。

- 請勿進行改裝或拆卸。否則可能會導致火災或觸電。
- 請勿用濕手觸摸。否則可能會導致觸電。
- 若掉入水中或內部進水，請聯絡購買處或本公司服務機構。若放任不管，可能會導致火災或觸電。
- 請勿將其放置在熱源附近或白天的車內。產品本身會變得高溫，可能導致燙傷。

⚠注意

若操作不當，可能會導致使用者受傷或造成物品損壞。

- 該熱靴單元不具備防塵防滴結構。在雨天或水邊使用時，請注意不要弄濕。
- 請勿使用背帶固定環的安裝螺孔來固定三腳架。否則可能會損壞熱靴單元。
- 連接端子部非常精密。請注意不要碰撞或使其受到衝擊。

適用相機

該熱靴單元適用於以下相機。

- Sigma FP2

各部分名稱（圖 1）

1. 熱靴
2. 定位銷
3. 連接端子
4. 固定環
5. 背帶固定環安裝螺孔
6. 接點蓋支架
7. 連接端子蓋

將熱靴單元安裝至相機

1. 將相機的電源開關置於 OFF。
2. 若相機左側已安裝背帶固定環，請用硬幣等將其拆下（圖 2）。
3. 拆下相機的接點蓋（圖 3），並將其存放在熱靴單元的接點蓋支架中（圖 4）。
4. 取下熱靴單元的連接端子蓋（圖 5），將相機的定位孔與熱靴單元的定位銷對齊，按箭頭方向旋轉固定環使其牢固固定（圖 6）。

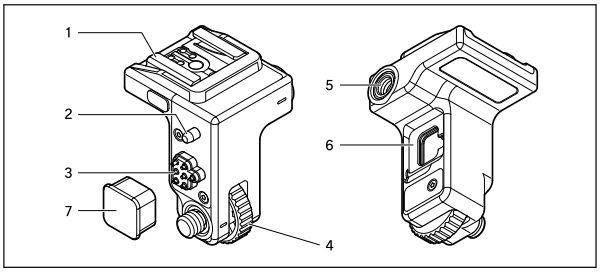
- 從相機上拆下的背帶固定環可安裝在熱靴單元的背帶固定環安裝螺孔上（圖 7）。
- 拍攝前，請確認背帶固定環沒有鬆動後再使用。如果發生鬆動，使用中相機可能會掉落。如有鬆動，請使用硬幣等重新擰緊。
- 拆卸熱靴單元時，請先關閉相機電源，然後沿箭頭方向旋轉固定環。

主要規格

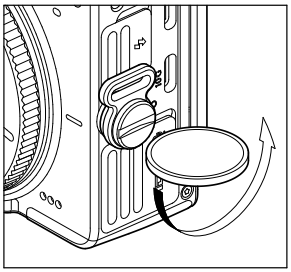
閃光燈同步端子	OM System / Lumix 通用
外形尺寸（寬×高×深）	約 29.6 × 44.8 × 34.4 mm
重量	約 33 g

그림 1–7

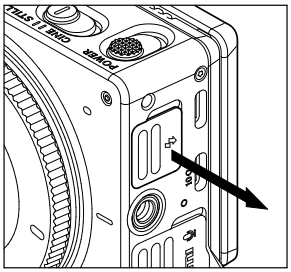
1



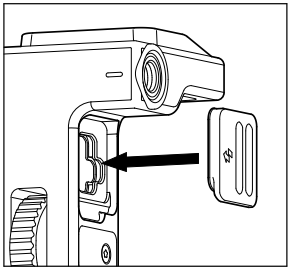
2



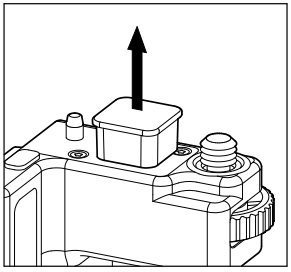
3



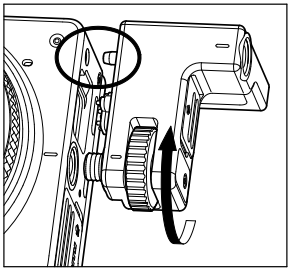
4



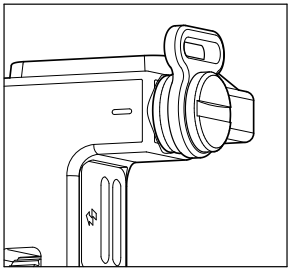
5



6



7



HOT SHOE UNIT HU-21

한국어 사용자 설명서

핫슈 유닛 HU-21 을 구입해 주셔서 감사합니다 . 사용하기 전에 본 사용 설명서와 카메라 사용 설명서의 해당 부분을 잘 읽고 올바르게 사용해 주십시오 .

구성품

HU-21 본체 , 연결 단자 캡 (핫슈 유닛에 장착되어 있습니다), 수납 케이스

안전을 위한 주의사항

⚠경고

잘못 취급할 경우 사용자가 중상을 입을 수 있습니다 .

- 개조하거나 분해하지 마십시오 . 화재나 감전의 원인이 됩니다 .
- 젖은 손으로 만지지 마십시오 . 감전될 수 있습니다 .
- 물에 빠뜨리거나 내부에 물이 들어간 경우 , 구입처나 당사 서비스 센터로 연락해 주십시오 . 그대로 방치하면 화재나 감전의 원인이 됩니다 .
- 뜨거운 물건 근처나 낮 시간의 차 안에 방치하지 마십시오 . 제품 자체가 고온이 되어 화상의 원인이 될 수 있습니다 .

⚠주의

잘못 취급할 경우 사용자가 상해를 입거나 물적 손해가 발생할 수 있습니다 .

- 이 핫슈 유닛은 방진 및 방적 구조가 아닙니다 . 우천 시나 물가에서 사용할 때는 젖지 않도록 주의하십시오 .
- 스트랩 홀더 장착 나사 구멍을 이용하여 삼각대에 고정하지 마십시오 . 핫슈 유닛이 파손될 우려가 있습니다 .
- 연결 단자부는 민감하게 만들어져 있습니다 . 부딪히거나 충격을 주지 않도록 주의하십시오 .

호환 카메라

이 핫슈 유닛은 다음의 카메라에 사용할 수 있습니다 .

- Sigma FP2

주요 사양

플래시 싱크로 단자	OM System / Lumix 공통
외형 치수 (너비×높이×깊이)	약 29.6 × 44.8 × 34.4 mm
무게	약 33 g

각부 명칭 (그림 1)

1. 핫슈
2. 위치 결정 핀
3. 연결 단자
4. 고정 링
5. 스트랩 홀더 장착 나사 구멍
6. 접점 커버 홀더
7. 연결 단자 캡

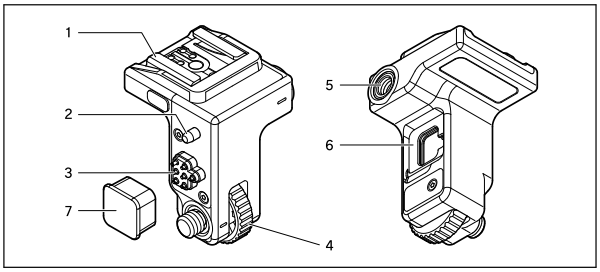
카메라에 핫슈 유닛 부착하기

1. 카메라의 전원 스위치를 OFF 로 합니다 .
2. 카메라 왼쪽에 스트랩 홀더가 장착되어 있는 경우 , 동전 등을 사용하여 스트랩 홀더를 분리합니다 (그림 2).
3. 카메라의 접점 커버를 분리하여 (그림 3), 핫슈 유닛의 접점 커버 홀더에 수납합니다 (그림 4).
4. 핫슈 유닛의 연결 단자 캡을 분리하고 (그림 5), 카메라의 위치 결정 구멍과 핫슈 유닛의 위치 결정 핀을 맞춘 후 고정 링을 화살표 방향으로 돌려 단단히 고정합니다 (그림 6).

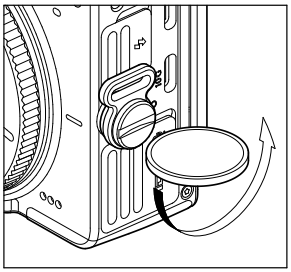
- 카메라에서 분리한 스트랩 홀더는 핫슈 유닛의 스트랩 홀더 장착 나사 구멍에 장착할 수 있습니다 (그림 7).
- 촬영하기 전에 스트랩 홀더가 헐겁지 않은지 확인한 후 사용하십시오 . 스트랩 홀더가 헐거워지면 사용 중 카메라가 떨어질 수 있습니다 . 헐거워진 경우 동전 등을 사용하여 단단히 조여 주십시오 .
- 핫슈 유닛을 분리할 때는 카메라의 전원 스위치를 OFF 로 한 후 , 고정 링을 화살표 방향으로 돌립니다 .

рис . 1–7

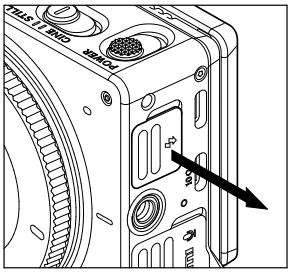
1



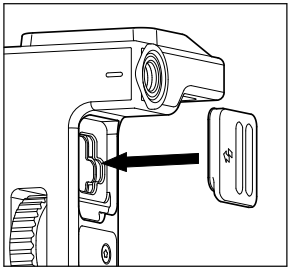
2



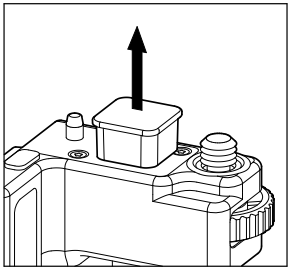
3



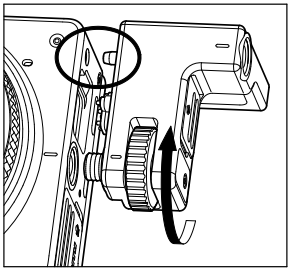
4



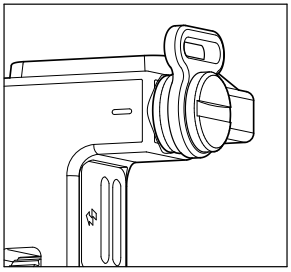
5



6



7



HOT SHOE UNIT HU-21

РУССКИЙ Руководство По Эксплуатации

Благодарим вас за приобретение блока горячего башмака HU-21. Перед использованием продукта внимательно прочтите данное руководство, а также соответствующие разделы в руководстве к вашей камере, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Блок HU-21, Крышка соединительной клеммы (прикреплена к блоку горячего башмака), Футляр для хранения

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
⚠ВНИМАНИЕ
Неправильное обращение может привести к серьезным травмам пользователя.
- Не модифицируйте и не разбирайте изделие. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- Если изделие упало в воду или внутрь попала вода, обратитесь к дилеру или в наш сервисный центр. Оставление без внимания может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не оставляйте изделие вблизи источников тепла или в автомобиле днем. Само изделие может сильно нагреться и вызвать ожоги.

⚠ВНИМАНИЕ
Неправильное обращение может привести к травмам пользователя или материальному ущербу.
- Этот блок горячего башмака не обладает пыле- и влагозащитой. Не допускайте намокания изделия при использовании под дождем или вблизи воды.
- Не используйте резьбовое отверстие для крепления ремня для установки камеры на штатив. Это может привести к повреждению блока горячего башмака.
- Соединительные клеммы являются чувствительными компонентами. Избегайте ударов или механических воздействий на них.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Разъем синхронизации вспышки	Общие характеристики с OM System / Lumix
Размеры (Ш × В × Г)	Около 29,6 × 44,8 × 34,4 мм
Вес	Около 33 г

ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ КАМЕРЫ
Этот блок горячего башмака подходит для следующих камер.
- Sigma FP2

НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ (Рис. 1)
1. Горячий башмак
2. Установочный штифт
3. Соединительная клемма
4. Стопорное кольцо
5. Резьбовое отверстие для крепления ремня
6. Держатель крышки контактов
7. Крышка соединительной клеммы

УСТАНОВКА БЛОКА ГОРЯЧЕГО БАШМАКА НА КАМЕРУ
1. Выключите питание камеры.
2. Если на левой стороне камеры установлено крепление ремня, снимите его с помощью монеты или аналогичного предмета (Рис. 2).
3. Снимите крышку контактов камеры (Рис. 3) и поместите ее в держатель крышки контактов на блоке горячего башмака (Рис. 4).
4. Снимите крышку соединительной клеммы с блока горячего башмака (Рис. 5). Совместите установочный штифт на блоке горячего башмака с установочным отверстием на камере, а затем надежно зафиксируйте блок, повернув стопорное кольцо в направлении стрелки (Рис. 6).
- Снятое с камеры крепление ремня можно установить в резьбовое отверстие для крепления ремня на блоке горячего башмака (Рис. 7).
- Перед съемкой убедитесь, что крепление ремня надежно зафиксировано. Если оно ослабнет, камера может упасть во время использования. При ослаблении снова плотно затяните его с помощью монеты или аналогичного предмета.
- Для снятия блока горячего башмака сначала выключите камеру, затем поверните стопорное кольцо в направлении стрелки.

EN: Disposal of Electric and Electronic Equipment in Private Households.
Disposal of used Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).
This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be collected separately for the recycling of electrical and electronic equipment. If the new products are purchased, this product might be handed over to the distributor or the collection system of waste electrical and electronic equipment eventually. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product or components of this product. If this product is disposed illegally, it might cause a possibility of penalties. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you have purchased the product.

DE: Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten aus privaten Haushalten.
Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Anzuwenden in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit entsprechend geregeltem Abfall- Sammelsystem).
SIGMA unterstützt den Umweltschutz. Diese Produkt und die enthaltenen Zubehörteile erfüllen die Anforderungen der WEEE-Richtlinie. Bitte bewahren Sie diese Information auf. Dieses Symbol weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen Sie dieses zur Entsorgung. Batterien und Akkus sollten separat entsorgt werden.

FR: Elimination des Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques ménagers.
(Applicable dans l'Union Européenne selon les dispositions particulières de chaque Etat membre).
Ce symbole inscrit sur le produit ou sur l'emballage, le mode d'emploi et la carte de garantie indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte agréé des Déchets d'Equipements Electrique et Electroniques en fin de vie. En cas d'achat d'un produit neuf de remplacement, il peut être laissé au point de vente ou remis à un point de collecte agréé. En vous assurant que ce produit sera éliminé correctement, vous aiderez à lutter contre l'impact négatif pour l'environnement et la santé humaine qui résulterait d'un mode d'élimination inapproprié. Le non respect de ces dispositions peut entraîner une amende.

NL: Inzamelen van electronische apparatuur voor huishoudelijk gebruik.
Inzamelen van electronische apparatuur (van de toepassing in de EU en andere Europese landen met een gescheiden afval systeem).
Dit symbool geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Inplaats hier van zal het apart worden verzameld voor hergebruik van electrische- en electronische apparatuur. De producten die aan het einde van hun levensduur zijn dient u in te leveren bij de leverancier of bij het afval inzamelstation voor elektrische apparatuur. Indien u dit product op de juiste- / voorgeschreven wijze weggooit help u hiermee het milieu te sparen en voorkomt u dat schadelijke stoffen van dit product, of van de gebruikte onderdelen, de gezondheid van mens en dier kunnen schaden. Wanneer dit product illegaal wordt gedumpt kunnen boetes worden gegeven. Voor meer informatie voor hergebruiken van dit product kunt u contact opnemen met uw locale afval scheidingsstation of bij de winkel waar u het apparaat gekocht heeft.

ES: Disposición de equipamiento eléctrico y electrónico en casa privadas.
Disposición de uso de equipamiento ecléctico y electrónico (Aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de recolección separados).
Este símbolo indica que este producto no debe ser tratado como otros residuos de uso general. Los equipos eléctricos y electrónicos deben reciclarse por separado y de manera correcta. Puede existir la posibilidad de devolver sus productos a su distribuidor habitual cuando adquiera un nuevo producto que sea de tipo equivalente o realice las mismas funciones, o depositarlos en los puntos de recogida municipales. Depositando este producto correctamente, UD ayuda al tratamiento adecuado de los productos reciclables y previene los efectos potencialmente negativos para el medioambiente y la salud, que podrían verse afectada por un incorrecto reciclado del producto. Si este producto es depositado de forma ilegal puede ser causa de penalización. Para más información sobre reciclar este producto, por favor contacte con el ayuntamiento de su ciudad, el servicio de basuras o la tienda donde compro su producto.

IT: Smaltimento domestico dei rifiuti elettrici ed elettronici.
Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (Per gli Stati UE e dell'Europa con raccolta differenziata dei rifiuti).
Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere considerato un normale rifiuto domestico. Perciò deve essere raccolto separatamente ,in modo da permettere il riciclo dei suoi componenti elettrici ed elettronici. Quando si sostituisce con un nuovo prodotto, deve essere consegnato al distributore o al centro di raccolta per lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicuratevi che il prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete a prevenire negative conseguenze per l'ambiente e per la salute umana, che potrebbero essere causate dal suo inappropriato smaltimento. Se questo prodotto è smaltito contrariamente a quanto prescrive la legge, si può andare incontro a sanzioni.

SV: Hantering av elektriskt och elektroniskt hushållsavfall.
Hantering av förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, gällande EU och övriga europeiska länder med separata uppsamlingssystem.
Denna symbol betyder att denna produkt ej skall hanteras som vanligt hushållsavfall. Istället skall den lämna till närmaste återvinningsstation. Genom att lämna in denna produkt på korrekt sätt, hjälper du till att förhindra skador på människa och miljö, som annars kunnat uppstå vid normal sophantering. Om din utrustning har lätt urtagbara batterier eller accumulatorer, var vänlig lämna in dem enligt lokala föreskrifter. Återvinning hjälper till att spara våra naturtillgångar. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, vänd Dig till ortens miljökontor eller till din handlare.

DA: Bortskaffelse af elektrisk/elektronisk udstyr i private husholdninger.
Bortskaffelse af kasseret elektrisk & elektronisk udstyr (Gældende for lande indenfor EU og andre europæiske lande med separat indsamlingsordning).
Dette symbol betyder, at udstyret ikke bør behandles som almindeligt husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på et godkendt indsamlingssted for behandling og genanvendelse af elektronisk udstyr. Ved at bortskaffe dette produkt på korrekt måde, sikrer du at affaldet behandles korrekt og genbruges i størst muligt omfang. Herved forhindres en evt. negativ miljømæssig og sundhedsmæssig effekt der kunne opstå ved forkert behandling af affaldet. Hvis udstyret indeholder batterier eller akkumulatorer der nemt kan tages ud, bør disse behandles separat i henhold til de lokale regler. Genbrug af materialer hjælper med at bevare de naturlige ressourcer. Hvis du ønsker mere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt, kan du kontakte de lokale myndigheder, den lokale renovationsvirksomhed eller den forretning hvor du har købt produktet.

PT: Eliminação doméstica dos equipamentos eléctricos e electrónicos. Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países da Europa com sistemas de recolha de lixo separados).
O símbolo acima indica que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser separado para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Se adquirir novos produtos, esta câmara deve ser entregue ao distribuidor ou a um sistema especializado de recolha de lixo. Assegurando a correcta eliminação destes equipamentos, ajudará a prevenir consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana causadas por uma inapropriada manipulação dos componentes deste produto. Se a eliminação for feita de forma ilegal, poderá dar lugar a eventuais penalizações. Para informação mais detalhada acerca da reciclagem deste produto, contacte os serviços camarários ou a loja onde adquiriu o mesmo.

CE EN: The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC). DE: Die CE-Kennzeichnung ist eine Konformitätserklärung des Herstellers, die dokumentiert, daß das betreffende Produkt die Anforderungen von EG- Richtlinien einhält. FR: Le label CE garantit la conformité aux normes établies par la Communauté Européenne. NL: Het CE teken is een aanduiding voor de Europese Gemeenschap (EC). ES: El logotipo CE es una directiva de conformidad con la Comunidad Europea (CE). IT: Questo è il marchio di conformità alle direttive della comunità Europea (CE). SV: CE-märket betyder att varan blivit godkänd av EU:s gemensamma kvalitetsnorm. DA: CE-mærket er i overensstemmelse med de gældende regler i EU. PT: A marca CE garante a conformidade com as normas estabelecidas pela Comunidade Europeia.

Represented Importer for EU: SIGMA (Deutschland) GmbH
Carl Zeiss Str. 10/2, D 63322 Rödermark, F.R.GERMANY
Sales: 06074 / 865 16 0 Service: 06074 / 865 16 65
Support: 06074 / 865 16 88 E-Mail: info@sigma-foto.de

UK CA To users in the UK (excluding Northern Ireland)
UK Importer: The following importer description applies to products imported into the UK directly by SIGMA Imaging (UK) Ltd.
SIGMA Imaging (UK) Ltd.
1 Little Mundells, Welwyn Garden City, Hertfordshire, AL7 1EW

FC This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For customers in the Canada
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Australian RCM

Importer for Australia/New Zealand: C.R.Kennedy & Company Pty. Ltd.
300 Lorimer Street, Port Melbourne, Victoria, 3207, Australia
Tel +61-3-9823-1555

61926

只适用于中国 产品中有害物质的名称及含有的信息表

		有害物质								
	部件名称	Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBBs	PBDEs	DBP	DIBP	BBP	DEHP
10	基板部件	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	机械部件	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○

备注

注 1:○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注 2:以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

10 或 5 图形含义：此标识是适用于在中国境内销售的电子讯息产品的环保使用期限。此产品使用者只要遵守安全和使用上的注意事项，从生产之日起的十年或五年期间不会对环境污染，也不会对人身和财产造成重大影响。

制造商：株式会社适马
日本神奈川县川崎市麻生区栗木 2-8-15 号
进口商：适马贸易 (上海) 有限公司
上海市长宁区番禺路 222 弄 35 号 3 号楼 (上生新所 16 幢)102 室
邮寄包裹请填写 202 室
售后服务：400-852-8080 代表：021-6233-1086
或登录适马中国官方主页：www.sigma-photo.com.cn
2026 年 10 月印刷

製品のお問い合わせは…
シグマ カスタマーサポート部 フリーコール: 0120-9977-88
(携帯電話をご利用の方は 044-989-7436 にご連絡ください)
〒215-8530神奈川県川崎市麻生区栗木2丁目4番16号
サポート・インターネットページアドレス
sigma-global.com/jp/support/
サポート・メールアドレス
info@sigma-photo.co.jp

株式会社シグマ 本社:
〒215-0033 神奈川県川崎市麻生区栗木2丁目8番15号
インターネットホームページアドレス sigma-global.com/jp/

Sigma Corporation
2-8-15 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan
sigma-global.com/en/

Manufacturer/ 生产厂 / 制造商 : Sigma Corporation
Made in Japan/ 日本制造 / 日本製造

HU2M26Y01